


Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie

HERAUSGEGEBEN VON
D. O. EDZARD
IN VERBINDUNG MIT
U. SEIDL · G. WILHELM

BAND 84



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

1994

Inhalt

| | |
|--|-----|
| FELIX BLOCHER: | |
| Probleme der Bearbeitung altbabylonischer Siegelabrollungen | 89 |
| STEVEN W. COLE: | |
| The Crimes and Sacrileges of Nabû-šuma-iškun | 220 |
| RUSAN DSHARAKIAN: | |
| Altakkadische Wirtschaftstexte aus den Archiven von Awal und Gasur (III. Jahrtausend v. Chr.) | 1 |
| JOHN MACGINNIS: | |
| The Royal Establishment at Sippar in the 6th Century BC | 198 |
| P. A. MIGLUS: | |
| Das neuassyrische und das neubabylonische Wohnhaus. Die Frage nach dem Hof | 262 |
| HEINRICH OTTEN: | |
| Die hethitische Großkönigin Henti in ihren Siegeln | 253 |
| MICHAEL P. STRECK: | |
| Funktionsanalyse des akkadischen Š ₂ -Stamms | 161 |
| THEO P. J. VAN DEN HOUT: | |
| Der Falke und das Kücken: der neue Pharao und der hethitische Prinz? | 60 |
| KAREL VAN DER TOORN: | |
| Gods and Ancestors in Emar and Nuzi | 38 |
| SHIGEO YAMADA: | |
| The Editorial History of the Assyrian King List | 11 |

Buchbesprechungen

| | |
|--|-----|
| CHAVALAS, M. W., and JOHN L. HAYES (editors): <i>New Horizons in the Study of Ancient Syria</i> (= <i>Bibliotheca Mesopotamica</i> 25) (D. O. EDZARD) | 158 |
| CHOLIDIS, NADJA: <i>Möbel in Ton. Untersuchungen zur archäologischen und religionsgeschichtlichen Bedeutung der Terrakottamodelle von Tischen, Stühlen und Betten aus dem Alten Orient</i> (= <i>Altertumskunde des Vor- deren Orients</i> , Band 1) (A. SPYCKET) | 294 |
| CONTI, GIOVANNI: <i>Index of Eblaic Texts (Published or Cited), with the Collaboration of Amalia Catagnoti and Marco Bonechi</i> (= <i>Quaderni di Semistica. Materiali</i> 1) (D. O. EDZARD) | 160 |
| <i>Corpus of Indus Seals and Inscriptions. 2. Collections in Pakistan</i> edited by Sayid Ghulam Mustafa Shah and Asko Parpola in collaboration with Ahmad Nabi Khan . . . (= <i>Annales Academiae Scientiarum Fennicae</i> Ser. B., tom. 240; <i>Memoirs of the Department of Archaeology and Museums, Government of Pakistan</i> vol. 5) (D. O. EDZARD) | 297 |

| | |
|---|-----|
| ENGLUND, ROBERT K., and JEAN-PIERRE GRÉGOIRE: The Proto-Cuneiform Texts from Jemdet Nasr (= Materialien zu den frühen Schriftzeugnissen des Vorderen Orients I) (J. FRIBERG) | 130 |
| FINKBEINER, U.: Uruk Kampagne 35–37, 1982–1984. Die archäologische Oberflächenuntersuchung (Survey) mit Beiträgen von A. Becker . . . (= Ausgrabungen in Uruk-Warka Endberichte 4) (J. N. POSTGATE) | 290 |
| FRANKE-VOGT, UTE: Die Glyptik aus Mohendjo-Daro. Uniformität und Variabilität in der Induskultur: Untersuchungen zur Typologie, Ikonographie und räumlichen Verteilung (= Deutsches Archäologisches Institut, Abt. Baghdad, Baghdader Forschungen 13) (D. O. EDZARD) | 299 |
| GORDON, CYRUS H., and GARY A. RENDSBURG (Hrsg.): Eblaïtica 2. Essays on the Ebla Archives and Eblaïte Language (Publications of the Center for Ebla Research at New York University) (D. O. EDZARD) | 282 |
| HUNGER, H.: Astrological Reports to Assyrian Kings (= State Archives of Assyria vol. VIII) (ST. ZAWADZKI) | 308 |
| KLENGEL, H.: Texte verschiedenen Inhalts (= Keilschrifturkunden aus Boghazköi, Heft LX) (S. KOŠAK) | 288 |
| MARTIN, HARRIET P.: Fara: A Reconstruction of the Ancient Mesopotamian City of Shuruppak (N. KARG) | 151 |
| OTTO, ECKART: Rechtsgeschichte der Redaktionen im Kodex Ešnunna und im „Bundesbuch“. Eine redaktionsgeschichtliche und rechtsvergleichende Studie zu altbabylonischen und altisraelitischen Rechtsüberlieferungen (= Orbis Biblicus et Orientalis, 85) (J. OELSNER) | 148 |
| RUSSEL JOHN MALCOM: Sennacherib's Palace without Rival at Nineveh (J. E. READE) | 303 |
| RÜSTER, CHR. – E. NEU: Konträrindex der hethitischen Keilschriftzeichen. Materialien zum Hethitischen Zeichenlexikon II (= StBoT 40 (M. GIORGIERI) | 301 |
| SNELL, DANIEL – CARL H. LAGER: Economic Texts from Sumer (= Yale Oriental Series, Babylonian Texts 18) (W. SALLABERGER) | 305 |
| STEINKELLER, PIOTR: Third Millenium Legal and Administrative Texts in the Iraq Museum, Baghdad. With hand copies by J. N. Postgate (= Mesopotamian Civilizations 4) (W. SALLABERGER) | 144 |
| WEISBERG, D. B.: The Late Babylonian Texts of the Oriental Institute Collection (= Bibliotheca Mesopotamica 24) (M. P. STRECK) | 283 |
| ZETTLER, RICHARD L.: The Ur III Temple of Inanna at Nippur. The Operation and Organization of Urban Religious Institutions in Mesopotamia in the Late Third Millenium B.C. (= Berliner Beiträge zum Vorderen Orient, Band 11) (W. SALLABERGER) | 136 |
| ZETTLER, RICHARD L.: Nippur III. Kassite Buildings in Area WC-1 (= Oriental Institute Publications 111) (U. SEIDL) | 310 |
| Kurzanzeigen | 314 |
| Indices | 315 |

STEINKELLER, PIOTR: *Third Millennium Legal and Administrative Texts in the Iraq Museum, Baghdad. With hand copies by J. N. Postgate (= Mesopotamian Civilizations 4)*. Eisenbrauns, Winona Lake, IN, 1992. XV, 123 S., 32 Taf. 18,1 × 25,8 cm. US-\$ 30,-.

Der 4. Band der ansprechenden Serie „Mesopotamian Civilizations“ umfaßt eine Publikation der Rechts- und Verwaltungsurkunden im Iraq Museum, Baghdad, die älter als Ur III sind. Die Bearbeitung dieser Texte begann mit Transliterationen I. J. Gelbs im Jahre 1947. J. N. Postgate kopierte die Texte 1975–77; seine Kopien sind hier veröffentlicht. Die Bearbeitung übernahm schließlich P. Steinkeller, Kollationen und die Kopien dreier Texte steuerte J. A. Black bei (S. 1–2). Von den 74 Urkunden des Bandes wurden nur 7, zumeist von J. J. A. van Dijk in TIM 9 (Nr. 94–96, 98–100), schon zuvor veröffentlicht.

In der Einleitung bietet Steinkeller zunächst eine zeitliche Gliederung des Materials (von Fāra bis zur sargonischen Zeit), sowie eine Zuordnung zu Fundorten. Viele Texte lassen sich schon bekannten „Archiven“ zuordnen, wobei sich hier etwa die einzigen Urkunden des Mesag-Archivs außerhalb von Yale finden (S. 8). Mit der kritischen Diskussion der Lokalisierung (überzeugend etwa Isin S. 5–8; wohl noch nicht zwingend „Sagub“ S. 8–10) und der Datierung sowie Angaben zu weiteren Texten ist auf wenigen Seiten (S. 2–10) ein prägnanter Überblick über einige Textgruppen des III. Jts. gelungen.

Nach einer Text-Konkordanz (S. 11–12) bilden die Bearbeitungen der Texte mit ihren oft ausführlichen Kommentaren zu philologischen Problemen ebenso wie zum Textverständnis oder zum archivalischen Kontext den Hauptteil des Buches. Ein vollständiger Namenindex sowie ein Register der besprochenen Wörter (leider kein vollständiges Glossar) erschließen das Werk. Auf 32 Tafeln finden sich schließlich die Kopien Postgates und Blacks.

Einige hier veröffentlichte Urkunden, besonders die Rechtsurkunden oder auch ein paar ungewöhnliche Verwaltungstexte, werden sicherlich ein stetes Interesse der Forschung erfahren. Durch die gründliche Bearbeitung und den vielseitigen und anregenden Kommentar Steinkellers gewinnt das Buch darüber hinaus einen besonderen Stellenwert. Die angeschnittenen Probleme sind oft weit ausholend behandelt (etwa das Zeichen $\text{HI} \times \text{DIŠ}$ usw., S. 15–19; die Terminologie für Nüsse S. 58–60); es werden so unterschiedliche Fragen angeschnitten, daß die folgenden Anmerkungen demgegenüber vielleicht kleinlich wirken könnten, wären sie nicht auch Zeichen des Interesses, das aus der Beschäftigung mit dem Buch entstanden ist.

Steinkeller bemüht sich durchgehend um eine nach heutigem Wissensstand möglichst „korrekte“ Umschrift. Dabei verwundert es, daß er „ĝ“ überhaupt nicht kennzeichnet, so daß es dann zu Inkonsequenzen wie „nigir“ gegenüber „dingir“ oder „sanga“ kommt. Ebenso erscheint die Wiedergabe von Zeichen des Typs „K(onsonant) + e“ durch „K + i“ in folgenden Fällen unverständlich: beim Lok.-Term. (z.B. sùr-ri^{a} l á-a S. 17 : 14 und *passim* in Personennamen), beim /ed/-Morphem dah-^{a} „ hi^{a} “-dam Nr. 54 : 5), in der Präfixkette (bi-ak statt bé-ak Nr. 2 v' 3', psarg. Girsu) oder beim *marû*-Stamm „e“ (na-bi-a statt na-bé-a Nr. 52 : 9). Bei der Umschrift von Maßen schließlich würde sich eine Stellennotation anbieten.

Einzelbemerkungen: Zu S. 15–19, Zeichen $\text{HI} \times \text{DIŠ}$, $\text{HI} \times \text{AŠ}$, KAM , KAM_4 : ad l.: Zum Verhältnis zwischen útu l, „Topf“, und tu_7 , „Suppe“, ist noch auf MSL II 89 : 87 (H_g zu H_h XXIII) tu_7 = *ummaru* = *digāru* hinzuweisen. Es fällt auf, daß útu l wohl nicht im prä-sargonischen Girsu bezeugt ist (Punkt 14.). Tritt dafür UL ein, was dasselbe UL wie das in H_h X 47 als „Variante“ zu útu l bezeugte sein könnte? Und ist UL hier traditionell ul (vgl. M. A. Powell RIA 7 [1987–90] 497a, 505a) oder du_7 zu lesen, wie dies Nabnitu iv 7f. (MSL 16,309), $\text{d}^{\text{ud}}[\text{u}_7]$, $\text{d}^{\text{us}}\text{útu}$ l-[], nahelegen könnte? – Zu „Classical Sargonic“: auch in sargonischen Texten ist die Zeichenform $\text{HI} \times \text{DIŠ}$ bezeugt: 1) YOS 18 1 : 5 (Colgate 37; vgl. B. R. Foster, USP 106), 2 : 6: (Hohlmaß) $\text{še HI} \times \text{DIŠ}$, wohl als sē tu_7 , „Gersten-Suppe“ zu verstehen (Foster, USP 103, 165 Anm. 55 und D. C. Snell, YOS 18 S. 37, lesen sé UB); aber in parallelem Kontext 2 sila še KAM (Serota 28 : 3, USP 104; nur Umschrift). Interessanterweise wird in derselben Textgruppe für den Lautwert kam das Zeichen $\text{HI} \times \text{TIL}$ verwendet (CT 50 64 r 2 : 3 sila $\text{zi-kam}?$; USP Nr. 37 : 4. 8, 54 : 8). – 2) In zwei Texten unbekannter Provenienz aus dem vorliegenden Buch (Nr. 63 : 6. 13, 65 : 2) wird kam mit dem Zeichen $\text{HI} \times \text{DIŠ}$ geschrieben. – Zu „Ur III“: Man könnte noch auf die kuriose Schreibung des Personennamen *ú-tu₇-ul-Ma-ma* in Umma (McNeil, Messenger Texts S. 250) verweisen (der akkadische Lautwert tu_7 ist für das Altakkadische bei W. von Soden/W. Röllig, das akkadische Syllabar⁴ [1991] Nr. 235, nachzutragen).

Nr. 3, Kommentar zu i 9: Bei der Diskussion des Namens Kiš-a-bi-tuš übergeht Steinkeller, daß W. G. Lambert, ZA 80 (1990) 43, hier Nè-a-bi-tuš („he/she sits in might“) liest. Wegen des von Steinkeller angeführten offensichtlich parallel konstruierten Namens Uru-kù-a-bi-LUL ist jedoch seiner Lesung (Kiš-...) gegenüber der Lamberts der Vorzug zu geben. Sind die beiden Namen wirklich parallel, wäre allerdings auch Steinkellers Interpretation abzulehnen, da man beim Lokativ auf jeden Fall $\text{Uru-kù-}^{\text{a}}$ *ga- erwartet. Zudem ist zu „ Kiš-a-NE-LUL “ sicherlich der (Kurz)name A-(a)-NE-LUL zu stellen (vgl. MAD 4 101f. s. v. A-a-bi-nar). Ein Lokativ ist hier ausgeschlossen, doch vermag ich keinen Vorschlag zu Lesung und Deutung des PN zu bieten.

Nr. 4: Das Possessiv-Pronomen -bi wird im selben Text und in derselben Wendung níġ-sám-bi entweder -bi (viii 3', xvii 9', xviii 8') oder -pi (xv 4', xvi 14') geschrieben, womit der Charakter als Sammelurkunde, die aus Einzeldokumenten zusammengestellt ist, unterstrichen wird. Demnach können innerhalb eines wohl kleineren örtlichen und zeitlichen Rahmens unterschiedliche Schreiberegeln üblich sein.

Nr. 5: 10' ist zu lesen und übersetzen: en-na sám in-til-la, „bis er (= Lugalniġzu, [Sohn des?] Ur-LI bzw. Ur-LI?) den Kaufpreis vollständig übergeben hat“; vgl. zu sám-til in sargon. Zeit Steinkeller, Sale Documents (FAOS 17) 32, zu MVN 3 53 iv 1. Für Z. 11'-12' vermag ich keine überzeugende Übersetzung zu bieten.

Nr. 7 i 4: In der Reihe von Gefäßen ist za-bar wohl das „Bronze-(Gefäß)“, lexikalisch mit qû (PDiri 229, Aa III/3 194) und sappu (Aa III/3 195) geglichen; vgl. Ur III etwa za-bar má-gur₈^{zabur}, „Bronze-Kahn“ (z. B. MVN 15 226), wohl eher ein Gefäß als ein Spiegel, oder die Beschreibung in TCL 2 5529:7f. (mit goldgefaßter „Öffnung“ = ka).

Nr. 9: Die Bezeichnungen der Schafe verteilen sich in diesem Text folgendermaßen: mġ.u₈ (Lesung kir_x entsprechend kir₁₁ = mġ.SILA₄?), „weibliches Lamm“, mit den Unterarten mġ.u₈ sila₄ (nim), „weibliches (Herbst')-Lamm“ (i 1 bzw. iii 10, iv 9), und mġ.u₈ è-LI, „weibliches Frühjahrs'-Lamm“ (i 6, ii 4, v 5); zu den Bezeichnungen s. nun G. J. Selz, NABU 1993/50. Das ausgewachsene weibliche Schaf heißt u₈; dazu die näheren Bezeichnungen u₈ a ma, „Mutterschaf“, (i 10; mit der Kopie gegen Umschrift und Kommentar auch ii 8), u₈ sila₄ dù-a, „Mutterschaf mit 'eingepflanztem' Lamm“ (i 3¹¹, v 1; s. nun W. Heimpel, BSA 7 [1993] 134) und u₈ 2 sila₄, „Schaf (mit) 2 Lämmern“ (iv 5). Von den männlichen Tieren sind hier nur sila₄ è-LI, „Frühjahrs'-Lamm“ (iii 1; Gegenstück zu mġ.u₈ è-LI), und udu nita, „männliches Schaf“ (iii 4), bezeugt.

Nr. 19:2: Der Name kann wohl nur lugal-e-ge, „der König (füllt?) den Deich“, interpretiert werden, entsprechend den Kurznamen vom Typ Lugal-má-gur₈re, wobei die Ergänzung mit si, „füllen“, sich vom Namenstyp Me-bá-ra-ge-si (D. O. Edzard, ZA 53 [1959] 12–15) herleitet.

Nr. 20, Kommentar zu 1: Steinkeller bietet eine überraschende Lösung im Streit um die Lesung von ùz als ùz (nach Aa VIII/4 78, S^b B 284) oder u_dš (-d-Auslaut in sumerischen Texten *passim*; Ausspracheangabe in Proto-Ea/Proto-Aa 875: ud); aufgrund der Gleichung a-sa-tum im „Sillabario di Ebla“ (Z. 67) sei ùz als /uzud/ zu rekonstruieren, woraus bei Antritt eines vokalisch anlautenden Morphems /uzd/ entstehe. Gegen diese Lösung spricht zunächst das Zeugnis von Proto-Ea; zudem ist der Lautwert ut₅ für ùz am Ende der Ur III-Zeit im Personennamen Ut₅-ne-nu-uš (Ur; s. AHW 1444a) bezeugt. [Vgl. Ut₅-ne-en-num YOS 4,254:94.]

Nr. 21:5: Das Metallgefäß šu-lá ist offensichtlich dasselbe wie šu-šè-lá, šu-ša-lá; vgl. J.-M. Durand, ARM 21 S. 357f. Hierher gehört auch šu-š-lá, im vorliegenden Buch S. 54 behandelt (dies nicht zu Hh XVI 227^{na}bur šu sal-la, „Steingefäß mit feinem Griff“). Die Deutung von šu-šè-lá als „(Gefäß,) das an der Hand hängt“ ergibt sich im Vergleich mit dem zà-šè-lá-Gefäß, „das an der Schulter hängt“, und der Wendung šu-/zà-šè lá, „an der Hand/Schulter hängen“ (auch von Gefäßen ausgesagt; vgl. etwa Å.W. Sjöberg, ZA 55 [1962] 260; C. Wilcke, Lugalbanda 156 Anm. 242).

Nr. 26: Obwohl ich hoffentlich bald eine Übersicht zu Töpfen und Gefäßen nach Keilschriftquellen vorlegen kann, sei hier eine Anmerkung zu den Gleichsetzungen verschiedener Gefäße (im Kommentar zu i 2) aufgrund manchmal vielleicht nur trügerischen Gleichklangs erlaubt: Statt níġ-ta-gur₄ lies níġ-ta-ĥab (s. P. Attinger,

Eléments § 847 mit Lit.); die Gleichsetzung mit ^{du}gur₄-gur₄ beruht auf dem fragwürdigen Zeugnis von Hh, indem weiters die akkadischen Äquivalente *guggurru* bzw. *kurkurru* als Varianten eines Wortes verstanden werden. Während das gur₄-gur₄-Gefäß von 10 Litern für Bier bezeugt ist, wird der kur-ku-dù-Behälter von 100–300 Litern für Öl verwendet; beide Gefäße begegnen nebeneinander in DP 265. – Zu i 3: Beim „ga-ríg“-Gefäß vermutet man, daß das ga-ūy(gal) za bar bei R. L. Zettler, BBVO II 230 Anm. 28, dasselbe Gefäß ist.

Nr. 29, Kommentar zu Z. 5: še DIŠ gur-saĝ-ĝál muß heißen: „Getreide: (auf) 1 (Schekel Silber) ein gsĝ.Kor“, da „gur“ nur bei Maßangaben ≥ 1 gur geschrieben wird. Damit ist der Text parallel zu dem von Steinkeller zitierten MVN 3 100. Vergleichen lassen sich schließlich die oft verkürzten Zinsklauseln in Darlehen der Ur III-Zeit; s. etwa H. Lutzmann, Neusum. Schuldurk. I (1976) 42ff.

Nr. 33 zu 1: Die Zweifel an der traditionellen, lexikalisch gut abgesicherten Lesung šuku.d^r/r einzig aufgrund des -d^r-Auslautes vermögen nicht zu greifen. Ein weiteres Wort, bei dem schon vor Ur III der -d^r-Auslaut durch -r ersetzt wird, ist etwa ku_{4/x} (J. Krecher, ZA 77 [1987] 7–21, zu šuku.d^r 17 Anm. 33).

Nr. 46, Kommentar zu 9: Die Umschrift „lub_x(LU)^{ab}“ ist kühn, da úb m. W. nur auf die Folge -lu-úb beschränkt ist und nicht als „freies“ Silbenzeichen verwendet wird (s. die altsumerischen Belege bei J. Bauer, AWL S. 270); das von Steinkeller angeführte „URU × ÚB“ ist Schreibvariante – oder Kopierfehler? – zu URU × GÁNA-tenú, bei dessen Lesung ausschließlich der -b-Auslaut gesichert ist. Zu lu^{sar} und lu-úb, „Ledersack“, s. nun auch G. Selz, AWEL S. 367. Die Frage muß allerdings offen bleiben, wieso ausgerechnet bei lu^{sar} das silbenschießende -úb nicht geschrieben wird.

Nr. 56: Aufgrund der Unterschrift (apin-lá) handelt es sich um gepachtetes Land und die davon abgegebenen(?) Erträge. Diese können aber von 7,36 (Z. 4–5) bis zu 27 (Z. 11–12) gur pro bür schwanken!

Zu den Umschriften: Nr. 2 iii' 1': lies AB.É.KID (kein Ergativ); iv' 5': erstes Zeichen unsicher; iv' 13': lies IR₁₁. – Nr. 4 xvi 9': Wie kann hier der Lautwert ur_x(EN) begründet werden? – Nr. 9 iii 6: lies ad-da, „Vater (des...)“ (beachte den Dativ Singular -na- in iii 8). – Nr. 13: 22: lies 120+40[+10?] (gur). – Nr. 18: 3: lah₅ (DU.DU) statt lah₄ (DU:DU). – Nr. 25: 2' und öfter: der Umschrift „15 (sila)“ läßt sich kaum entnehmen, daß das Zeichen „1/2“ (dug) ist. – Nr. 27 i 11: Kopie ŠIM × GAR. – Nr. 33: 14: lies dub-sar a-šà-ga¹-[me]?; Z. 22: Az-t[ur?]. – Nr. 38: 4 gud statt gug (Versehen). – Nr. 40 Rs. 7': lies ¹É¹-¹En-líl-[le] (cf. Nr. 33: 11; 45: 21. 50). – Nr. 50: 3: Die Kopie zeigt: 13 GIŠ.ŠID 1 KÙŠ 1 BAD; der als „1(?)“ gelesene Waagerechte gehört zum Zeichen ŠID, das als „ŠÚ“ interpretierte Zeichen ist die schräggestellte Ziffer „1“. – Nr. 51: Die Zahlen bedeuten wohl in Minen gemessene Wolle. – Nr. 57: 5: Möglicherweise ist hier ... Ĝiš-šà nar¹ gemeint, wobei der Schreiber das Zeichen ŠÀ versehentlich als den ähnlichen, aber nicht identischen Anfang des Zeichens NAR ansah. – Nr. 58: 13: lies ¹Úr-mah...; Z 17: lies ¹Lugal-en_g-tar... – Nr. 73: 4: lies *Ilam-nu*''id. – Bei den schlechter erhaltenen Tafeln bleiben die Lesungen Steinkellers manchmal zweifelhaft.

Diese wenigen Kritikpunkte sollen nicht die zahlreichen gelungenen oder anregenden Interpretationen überdecken. Vielmehr verdanken wir der Mühe der Autoren nicht nur die mustergültige Publikation einer wichtigen Sammlung von Urkunden des III. Jahrtausends, sondern darüber hinaus fast ein Handbuch zu diesen Texten, dem eine Verbreitung über den Kreis der Spezialisten hinaus sicher sein sollte.

W. SALLABERGER – Leipzig